



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
2 February 2009  
Russian  
Original: English

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 15-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 6 ноября 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Броди. . . . . (Венгрия)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

### Содержание

Пункт 120 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации  
Объединенных Наций (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 120 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций**  
(продолжение) (A/63/514)

1. **Председатель**, напомнив, что на 13-м заседании Комитета, состоявшемся 28 октября 2008 года, заместитель Генерального секретаря по вопросам управления вкратце проинформировала Комитет о нынешнем финансовом положении Организации, говорит, что ее заявление было опубликовано в качестве доклада Генерального секретаря (A/63/514).

2. **Г-н Ямадаки** (Контролер) говорит, что в период после 28 октября 2008 года, помимо 31 государства-члена, указанного в докладе, Ангола полностью выплатила все начисленные взносы, по которым наступил срок платежа и которые подлежат оплате. Кроме того, за прошедший с указанной даты период Иордания и Перу полностью выплатили начисленные им взносы в регулярный бюджет, а Объединенные Арабские Эмираты полностью выплатили свои начисленные взносы в бюджеты международных трибуналов.

3. Как отмечается в докладе, окончательные результаты за 2008 год в значительной мере зависят от выплат, которые будут произведены в оставшиеся месяцы 2008 года. Как отмечалось заместителем Генерального секретаря на 13-м заседании Комитета, невыплаченные суммы по состоянию на 24 октября 2008 года составляли 756 млн. долл. США по регулярному бюджету и 2,9 млрд. долл. США по миротворческим операциям. Соединенные Штаты впоследствии выплатили начисленные взносы в регулярный бюджет в размере 216 млн. долл. США, а Китай выплатил 24 млн. долл. США в виде начисленных взносов для операций по поддержанию мира.

4. **Г-н Казале** (Франция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз придает большое значение выплате начисленных взносов в полном объеме, своевременно и безоговорочно, а также соблюдению бюджетной дисциплины.

5. Европейский союз удовлетворен тем, что по сравнению с аналогичным периодом в 2007 году дополнительно восемь государств-членов выплатили начисленные им взносы в полном объеме. Он

отмечает, что самая большая задолженность числится за одним государством-членом.

6. Положение международных трибуналов по Руанде и бывшей Югославии, судя по всему, улучшилось. С учетом того, что работа трибуналов приближается к концу, следует ожидать, что их бюджеты будут сокращены. Финансовое положение генерального плана капитального ремонта также представляется устойчивым.

7. В целом основные показатели свидетельствуют о неоднозначной финансовой ситуации. Государствам-членам следует помнить о том, что Организация может выполнять свою миссию только при условии выплаты взносов в полном объеме. Европейский союз, на который приходится около 40 процентов общей суммы взносов, будет и далее добиваться транспарентного и эффективного использования ресурсов.

8. **Г-н Хант** (Антигуа и Барбуда), выступая от имени Группы 77 и Китая, подтверждает, что полная и своевременная выплата начисленных взносов является уставным обязательством. Он выражает обеспокоенность по поводу того, что нынешний дефицит, как ожидается, еще больше ухудшится, в результате чего к концу года может возникнуть нехватка наличных средств, а также по поводу того, что Организация вынуждена будет заимствовать средства с резервных счетов и счетов закрытых операций по поддержанию мира. Организация оказалась в таком положении главным образом из-за невыплаты крупной суммы одним государством-членом, и эту проблему надо решить раз и навсегда.

9. Задолженность по взносам на операции по поддержанию мира увеличилась по сравнению с концом декабря 2007 года. Хотя Группа и сознает, что процедурные проблемы могут привести к небольшой задержке выплаты начисленных взносов на операции по поддержанию мира, государства-члены должны серьезно относиться к последствиям регулярной невыплаты взносов. Группа вновь заявляет, что она возражает против заимствования средств на одни операции по поддержанию мира из бюджета других таких операций; излишки наличных средств надо использовать для погашения задолженности за войска и имущество, принадлежащее контингентам, или же возвращать их отдельным государствам-членам.

10. Задолженность перед странами, предоставляющими войска, сократилась с 779 млн. долл. США на конец 2007 года до прогнозируемых 645 млн. долл. США на конец 2008 года. Это существенно ситуацию не улучшит, так как страны, предоставляющие войска, относятся в основном к развивающимся странам, которые не в состоянии бесконечно самостоятельно содержать свои войска или имущество. Все основные страны, выплачивающие взносы на операции по поддержанию мира, должны выплачивать начисленные взносы в полном объеме, своевременно и безоговорочно.

11. 85 процентов невыплаченных начисленных взносов для финансирования международных трибуналов приходится на одно государство-член. Ввиду этого любое существенное улучшение положения зависит от действий этого государства-члена.

12. Группа отмечает, что 121 государство выплатило начисленные взносы для финансирования генерального плана капитального ремонта, и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить полное и эффективное осуществление ранее принятых, а также будущих резолюций по данному проекту.

13. Группа исполнена готовности предоставить дополнительные ресурсы, которые будут необходимы для критически важной деятельности и реформ в 2009 году, особенно направленных на укрепление компонента развития. Она надеется, что другие государства-члены, в частности государства, которые в состоянии погасить свою задолженность, проявят такую же готовность. Хотя понятно, что некоторые государства-члены в связи с социально-экономическим положением, не зависящим от них, не в состоянии выполнить свои обязательства, основные государства-члены, выплачивающие взносы, должны обязаться выполнить свои обязательства, с тем чтобы Организация могла достичь своих целей и могла эффективно функционировать.

14. **Г-н Рамасами** (Маврикий), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Группа африканских государств обеспокоена тем, что суммы начисленных взносов и платежей в регулярный бюджет по состоянию на 24 октября 2008 года были меньше по сравнению с 31 октября 2007 года, соответственно, на 174 млн. долл. США и на 25 млн. долл. США. Несмотря на тот обнадеживающий факт, что по состоянию на 24 октября

2008 года 133 государства-члена полностью выплатили свои начисленные взносы в регулярный бюджет, вызывает обеспокоенность то обстоятельство, что остается невыплаченной сумма в 756 млн. долл. США, 94 процента которой составляет задолженность одного государства-члена. Точно так же 62 процента невыплаченных взносов в бюджет на операции по поддержанию мира (более 2,9 млрд. долл. США) являются задолженностью всего лишь двух государств-членов, а 21 процент — являются задолженностью четырех других государств-членов. Группа африканских государств обеспокоена тем, что невыплата этих взносов может поставить под угрозу осуществление Организацией своей деятельности, включая поддержание мира.

15. Группа придает большое значение работе международных трибуналов и удовлетворена тем, что их финансовое положение остается относительно стабильным. Члены Группы считают обнадеживающим и то обстоятельство, что в счет начисленных взносов на генеральный план капитального ремонта были выплачены взносы на общую сумму в 766 млн. долл. США и что ряд государств, не избравших вариант одноразовой выплаты, осуществили авансовые выплаты.

16. Группа отдает должное 32 государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме и вовремя, и настоятельно призывает остальные государства выплатить свои взносы.

17. Нынешние продовольственный, топливный и финансовый кризисы могут негативно сказаться на способности развивающихся государств выполнять свои обязательства. Ввиду этого необходимо, чтобы предпринимались все возможные усилия для устранения недостатков в глобальной финансовой архитектуре.

18. **Г-н Руис Массье** (Мексика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что различные страны Группы Рио выплатили все свои начисленные взносы в полном объеме, что свидетельствует об их твердой приверженности Организации. Однако в некоторых случаях внутренние бюджетные проблемы и острые социальные нужды привели к задержке выплаты взносов.

19. Финансовое положение Организации с 2007 года относительно не изменилось. Из-за того, что некоторые государства-члены не выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, финансовое

положение остается неопределенным. Группа Рио отмечает, что до конца года, возможно, придется заимствовать 148 млн. долл. США с резервных счетов, а также обеспокоена тем, что такие действия могут перерасти в тенденцию. Организация не может выполнять все свои мандаты, если государства-члены не будут вовремя выполнять свои финансовые обязательства.

20. Группа Рио признает, что число операций по поддержанию мира возросло, как и возросли их масштабы и расходы на них, и что такие операции с трудом поддаются прогнозированию. Тем не менее Группа обеспокоена тем, что в 2008 году заимствование средств на одну операцию по поддержанию мира с других счетов на поддержание мира возросло в два раза по сравнению с предыдущим годом и достигло 117 млн. долл. США. Хотя положение несколько улучшилось, страны продолжают сталкиваться с задержками в возмещении расходов на воинские контингенты и на принадлежащее контингентам имущество. Оратор настоятельно призывает все страны выполнять свои обязательства своевременно, с тем чтобы Организация могла эффективно выполнять свои основные миротворческие функции.

21. И наконец, государства-члены должны выполнять свое обязательство покрывать расходы Организации, распределенные Генеральной Ассамблеей, согласно Уставу Организации Объединенных Наций.

22. **Г-н О'Брайен** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что ввиду нынешней неопределенной финансовой ситуации еще большее значение приобретает задача модернизации и укрепления Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла лучше руководить осуществлением своих программ и решением возникающих вопросов.

23. Отмечая, что в целом финансовое положение Организации с 2007 года существенно не улучшилось, Австралия, Канада и Новая Зеландия удовлетворены тем, что сумма невыплаченных начисленных взносов для финансирования международных трибуналов и генерального плана капитального ремонта по сравнению с октябрём 2007 года сократилась. Они далее отмечают, что начисленные взносы и платежи по состоянию на 24 октября 2008 года были меньше, чем по состоянию на 31 октября

2007 года, и что сокращение начисленных взносов на 2008 год является результатом бюджетных корректировок, в основном по специальным политическим миссиям, которые были учтены в начисленных взносах на 2007 год.

24. Общая сумма невыплаченных взносов на операции по поддержанию мира превышает 2,9 млрд. долл. США. Хотя эта сумма примерно на 198 млн. долл. США превышает сумму невыплаченных взносов на конец 2007 года, она на 575 млн. долл. США меньше суммы задолженности по состоянию на 31 октября 2007 года. В условиях, когда наблюдается рост числа операций по поддержанию мира, их масштабов и их сложности, существенно важно, чтобы операции по поддержанию мира располагали достаточными ресурсами и могли эффективно выполнять свои мандаты. Мы обращаемся к 160 государствам-членам, которые еще не выплатили начисленные взносы, с настоятельным призывом сделать это в полном объеме и безоговорочно, чтобы обеспечить безопасность военного и гражданского персонала Организации Объединенных Наций на местах и не допустить задержек в возмещении расходов странам, предоставляющим войска.

25. Австралия, Канада и Новая Зеландия принимают к сведению представленную Контролером обновленную информацию о числе государств-членов, которые выплатили свои взносы в регулярный бюджет, но разочарованы тем, что 58 стран предпочли не выполнять свои уставные обязательства, при том что большая часть суммы невыплаченных взносов приходится на одно государство-член.

26. Все три делегации обеспокоены тем, что, если задолженность по взносам не будет устранена, Организации Объединенных Наций, возможно, придется заимствовать 148 млн. долл. США с резервных счетов для покрытия расходов, финансируемых из регулярного бюджета. Они вновь настоятельно призывают государства-члены выполнить свои обязательства как можно скорее, в полном объеме и безоговорочно, чтобы не ставить под угрозу осуществление программ Организации Объединенных Наций в 2008 году.

27. Решение оставить средства на счетах закрытых миссий, чтобы восполнить нехватку средств на других счетах, ставит в невыгодное положение государства-члены, заплатившие начисленные им взносы. Дальнейшее удержание таких средств явля-

ется всего лишь краткосрочным решением проблем с денежной наличностью, возникших по вине многих государств-членов, которые не выполняют своего обязательства по выплате взносов. Если Генеральная Ассамблея пожелает оставить в силе все свои ограничения на заимствование средств с других счетов, она должна будет обеспечить необходимую ликвидность по всем миссиям по поддержанию мира и международным трибуналам.

28. «Почетный список» содержит названия заслуживающих похвалы 32 государств-членов, как развитых, так и развивающихся, что является существенным улучшением по сравнению с предыдущими годами. Австралия, Канада и Новая Зеландия надеются, что наступит такой день, когда «почетный список» будет уже не нужен, так как все государства будут выполнять свои уставные обязательства, выплачивая свои взносы в полном объеме, вовремя и безоговорочно.

29. **Г-н Гатан** (Филиппины), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что программы по трем основным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций, а именно мир и безопасность, права человека и, самое важное, развитие, не могут осуществляться без наличия достаточных ресурсов. Нынешний глобальный финансовый кризис еще больше высветил необходимость выполнения государствами-членами своих юридических обязательств по покрытию расходов Организации. Вместе с тем необходимо должным образом учитывать положение государств-членов, которые временно не в состоянии выполнять свои обязательства в связи с переживаемыми ими финансовыми трудностями.

30. АСЕАН отмечает, что финансовое положение Организации является неоднозначным, но с удовлетворением констатирует, что по состоянию на 24 октября 2008 года 133 государства-члена полностью выплатили свои начисленные взносы в регулярный бюджет, по сравнению со 126 государствами-членами на конец октября 2007 года. АСЕАН обеспокоена значительным увеличением суммы невыплаченных начисленных взносов и отмечает, что большая часть задолженности приходится всего лишь на несколько государств-членов. Если эти государства не выполнят свои финансовые обязательства, Организация может столкнуться с нехваткой денежной наличности и проблемой общего сокращения средств Общего фонда.

31. АСЕАН с удовлетворением отмечает, что сумма невыплаченных начисленных взносов на операции по поддержанию мира сократилась с 3,5 млрд. долл. США в октябре 2007 года до 2,9 млрд. долл. США в октябре 2008 года, а также отмечает, что имеется 227 млн. долл. США для возможного заимствования действующими миссиями по поддержанию мира с других счетов, по сравнению со 190 млн. долл. США в 2007 году. Ассоциация вновь заявляет о том, что она не одобряет заимствования средств со счетов закрытых миротворческих миссий, и выражает надежду на то, что Секретариат будет творчески подходить к управлению движением наличности, чтобы не допустить такого заимствования.

32. Несмотря на внутренние и экономические трудности, многие развивающиеся государства продолжают предоставлять ресурсы для операций по поддержанию мира. АСЕАН по-прежнему обеспокоена задержками в возмещении расходов странам, предоставляющим войска, однако считает обнадеживающим то, что, судя по пересмотренным прогнозам, сумма невыплаченных взносов на конец 2008 года составит примерно 645 млн. долл. США, что существенно меньше суммы, прогнозирувавшейся в мае 2008 года, а также значительно меньше суммы в 779 млн. долл. США, которая оставалась невыплаченной по состоянию на 31 декабря 2007 года. АСЕАН настоятельно призывает Секретариат внимательно следить за положением в этой связи.

33. **Г-н Али** (Малайзия) говорит, что, несмотря на определенный прогресс в деле финансирования регулярного бюджета, бюджетов операций по поддержанию мира, бюджетов трибуналов и генерального плана капитального ремонта, финансовые перспективы Организации остаются неопределенными, а обеспечение надежного и стабильного финансового положения Организации Объединенных Наций по-прежнему представляется проблематичным. Тем не менее, несмотря на нынешние проблемы, должен соблюдаться ряд основных принципов. Во-первых, для успешного проведения реформы и для успешного функционирования Организации нужна надежная финансовая база. Во-вторых, Организация должна располагать ресурсами, необходимыми ей для выполнения своих мандатов и осуществления своих функций. В-третьих, платежеспособность должна и впредь определять размер взносов госу-

дарств-членов. Наконец, государства-члены должны выполнять свои обязательства в полном объеме, своевременно и безоговорочно.

34. Финансовое планирование и бюджетный процесс должны, в свою очередь, осуществляться в соответствии с рядом основных принципов. Всем основным направлениям деятельности Организации — развитию, правам человека и миру, и безопасности — должно уделяться одинаковое внимание в плане выделения ресурсов. Кроме того, все предусмотренные мандатами программы и мероприятия должны быть обеспечены достаточным, непрерывным и предсказуемым финансированием; для них надо установить четкие и объективные приоритеты и реалистичные сроки; необходимо также обеспечить их надлежащими ресурсами и средствами.

35. Если государства-члены не продемонстрируют политическую волю, не признают эти принципы, не будут следовать им и не будут выплачивать начисленные им взносы и погашать свою задолженность, финансовое положение Организации будет оставаться шатким и она не сможет функционировать в полную меру.

36. **Г-н Син Бу Нам** (Республика Корея) говорит, что одним из важнейших обязательств государств-членов является выплата начисленных им взносов в полном объеме, своевременно и безоговорочно. Его делегация приветствует информацию, свидетельствующую о том, что нынешние суммы невыплаченных начисленных взносов в регулярный бюджет и на операции по поддержанию мира меньше размеров задолженности по состоянию на 31 октября 2007 года, что больше государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме на конец октября 2008 года, чем на конец октября 2007 года, и что, по всей вероятности, будет сохраняться тенденция к сокращению задолженности перед странами, предоставляющими войска. Необходимо уделять больше внимания вопросу сокращения задолженности перед государствами-членами, так как это вопрос подотчетности в отношениях между государствами-членами и между Секретариатом и государствами-членами.

37. Наблюдаемое во всем мире замедление темпов экономического роста может негативно сказаться на повседневной жизни населения всей планеты, и деятельность Организации также может испытать

на себе негативное воздействие такого замедления. Снижение темпов роста национальной экономики государств-членов привело к сокращению роста налоговых поступлений и к увеличению расходов на программы экономического стимулирования. В этих условиях трудно было бы согласиться с чрезмерным увеличением размера начисленных взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, а сам бюджет Организации стал бы объектом пристального изучения. Делегация Республики Корея настоятельно призывает Секретариат удвоить свои усилия по повышению эффективности расходов во всех областях.

38. По мнению его делегации, пришло время взглянуть на ситуацию под иным углом зрения. Нынешняя ситуация, характеризуемая экономическими трудностями, дает государствам-членам ценную возможность продемонстрировать свою приверженность роли Организации Объединенных Наций, чьи усилия по стимулированию развития во всем мире нельзя сокращать. В долгосрочном плане экономический рост в развивающихся странах уменьшит непредсказуемость экономических циклов и тем самым будет способствовать росту спроса во всем мире.

39. **Г-н Хоэ Йин Тэк** (Сингапур) говорит, что слабая финансовая база Организации негативно сказывается на способности Секретариата осуществлять свою деятельность своевременно и эффективно. Ежегодно звучат призывы обеспечить более регулярную и надежную выплату взносов, однако ситуация существенно не меняется, в результате чего регулярные бюджеты и бюджеты операций по поддержанию мира, а также бюджеты трибуналов находятся в опасном положении.

40. На конец октября 2008 года было получено всего лишь четыре пятых от общей суммы начисленных взносов, при этом более 94 процентов от суммы задолженности приходится на одно государство-член. Хотя некоторые страны сталкиваются с реальными трудностями в плане выплаты начисленных им взносов, их доля в бюджете является незначительной. Реальной проблемой является невыплата взносов основными плательщиками, которых не просят заплатить взносы в объеме, превышающем размер начисленных им взносов, а лишь заплатить взносы в полном объеме, своевременно и безоговорочно. Если бы они сделали это, то многие финансовые трудности утратили бы свою остроту, а

вторичный эффект невыплаты взносов можно было бы полностью ликвидировать. Этот эффект включает в себя и использование ресурсов закрытых миссий по поддержанию мира. Практику невыплаты взносов, применяемую некоторыми государствами-членами якобы для того, чтобы добиться устранения неэффективного использования ресурсов в Организации, нельзя назвать правильным подходом. Хотя его делегация и не сомневается в необходимости устранения неэффективного использования ресурсов, она считает, что в данном случае нужен более объективный и консультативный подход. В конечном итоге эффективное функционирование Организации зависит от государств-членов и их готовности ее финансировать.

41. **Г-н Кумбербач Мигэн** (Куба) говорит, что представление Комитету такой картины финансового положения Организации превратилось уже в ежегодный ритуал. На основного плательщика, присвоившего себе право диктовать остальным государствам-членам что делать, а что не делать, приходится 94 процента задолженности по взносам в регулярный бюджет, 33 процента задолженности по взносам в бюджет операций по поддержанию мира и 85 процентов задолженности в бюджеты трибуналов. В 2000 году в аналогичный период года на это государство приходился 81 процент задолженности в регулярный бюджет. Представляется парадоксальным то, что когда развивающиеся страны прилагают огромные усилия, чтобы выполнить свои финансовые обязательства перед Организацией, Соединенные Штаты Америки, на которых лежит ответственность за основное искажение процесса исчисления шкалы взносов, пытаются уклониться от своих финансовых обязанностей, предлагая новые методологии, никак не связанные с принципом платежеспособности.

42. Между тем приверженность Кубы Организации является несомненной. Она выплачивает свои взносы в регулярный бюджет и в бюджеты генерального плана капитального ремонта и бюджеты трибуналов вовремя, производит регулярные выплаты взносов в бюджеты операций по поддержанию мира и в скором времени произведет дополнительную выплату взносов. Эти платежи были произведены несмотря на трудное экономическое положение и несмотря на последствия введенного Соединенными Штатами и приравняваемого к гено-

циду финансового, экономического и торгового эмбарго.

43. В очередной раз Куба осуждает тот факт, что ей отказывают в праве использовать доллары Соединенных Штатов Америки в ходе международных операций, что негативно сказывается на ее платежеспособности, делает ее более уязвимой к валютным колебаниям и заставляет ее перечислять свои взносы в бюджет Организации Объединенных Наций через третьи стороны. Куба была вынуждена прибегнуть к последнему подходу для оплаты патентной заявки, поданной во Всемирную организацию интеллектуальной собственности, так как соответствующие швейцарские банки, сославшись на эмбарго, отказались впредь принимать кубинские платежи. Пренебрежительное отношение администрации Буша к Организации очевидно — на конец октября 2008 года 185 из 192 государств-членов призвали положить конец преступным действиям Соединенных Штатов Америки.

44. Его делегация, которая очень внимательно следит за финансовым положением Организации и считает, что способность Организации предпринимать эффективные действия прямо связана с наличием ресурсов для осуществления таких действий, удивлена и возмущена импровизированным сокращением бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов на 2 процента и перераспределением расходов в бюджете на двухгодичный период 2010–2011 годов. Разъяснения, которые были даны в ходе неофициальных консультаций, абсурдны и неприемлемы.

45. Недостаточно было урезать предложенный Генеральным секретарем бюджет на 400 млн. долл. США и провести голосование по урезанному бюджету. Даже впоследствии звучали требования провести дополнительные сокращения, и это несмотря на то, что большая часть мер в рамках проводимой реформы осуществляется в интересах развитых стран. Следует положить конец таким действиям, противоречащим принципам ответственности и подотчетности. Политическая поддержка Организации государствами-членами не может быть объектом манипуляций. Государствам-членам следует выражать свою поддержку путем выполнения своей юридической обязанности участвовать в финансировании Организации. Нельзя приостанавливать выплату взносов, чтобы диктовать свою позицию в

ходе проводимых в Комитете прений. Куба не поддается такому давлению.

46. **Г-н Шукла** (Индия) говорит, что выплата начисленных взносов в полном объеме, своевременно и безоговорочно является не только обязанностью по Уставу Организации Объединенных Наций, но и моральной обязанностью. Хотя следует с пониманием относиться к государствам-членам, которые не способны платить взносы в связи с независящими от них обстоятельствами, и хотя государства-члены имеют право требовать от Секретариата результативного и эффективного выполнения возложенных ими на него мандатов, они должны также обеспечить своевременное предоставление достаточных ресурсов для выполнения этих мандатов. Это делает полную и своевременную выплату начисленных взносов еще более необходимой.

47. Приветствуя сокращение суммы невыплаченных взносов в октябре 2008 года по сравнению с октябрём 2007 года, его делегация убеждена в том, что все еще значительная задолженность по выплате начисленных взносов, 94 процента которой приходится на одно государство-член, может негативно сказаться на способности Секретариата выполнять свои мандаты. Хотя дефицит наличности по регулярному бюджету можно отчасти объяснить общим ослаблением доллара по сравнению с предусмотренными в бюджете обменными курсами, наряду с ростом расходов на специальные политические миссии, такое положение свидетельствует также о плохой бюджетной практике, усугубляемой невыплатой начисленных взносов, и эта проблема требует срочного решения.

48. Как одна из основных стран, предоставляющих войска со значительным количеством принадлежащего контингентам имущества, развертываемого в операциях по поддержанию мира, Индия особенно обеспокоена задолженностью по выплате начисленных взносов для финансирования операций по поддержанию мира — ситуацией, которая отчасти обусловлена финансовым циклом бюджета операций по поддержанию мира, но в основном — невыплатой взносов государствами-членами. Как и в случае со взносами в регулярный бюджет, невыплаченные взносы на финансирование операций по поддержанию мира приходится на небольшое число государств, при этом 62 процента задолженности приходится всего лишь на два государства-члена.

49. Задержка в поступлении взносов от государств-членов негативно сказывается на способности Секретариата осуществлять ежеквартально платежи государствам, предоставляющим войска и имущество для операций по поддержанию мира. Хотя для Индии участие в операциях по поддержанию мира не является коммерческим предприятием, а скорее проявлением ее приверженности принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, она воспринимает подписание меморандума о договоренности относительно условий своего участия в операциях по поддержанию мира как свидетельство того, что все соответствующие стороны будут выполнять свои обязательства. Задержка или отсутствие платежей за войска и надлежащее контингентам имущество негативно сказываются на репутации Организации и вынуждают страны, предоставляющие войска, объяснять своим национальным законодательным органам причины возникновения задолженности. Если положение не изменится в лучшую сторону, это может отрицательно сказаться на готовности государств-членов оказывать поддержку будущим операциям по поддержанию мира. Хотя прогнозируется, что задолженность Организации перед государствами-членами будет в декабре 2008 года меньше, чем год назад, она остается значительной, что подрывает доверие у народов, интересам которых стремится служить Организация Объединенных Наций. В контексте совместных усилий по обеспечению разумного бюджетного финансового управления государства-члены должны, с учетом вышесказанного, помочь Организации добиться нулевой задолженности путем своевременного и полного выполнения своих финансовых обязательств.

50. **Г-н Диаб** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что государства-члены обязаны по Уставу выплачивать начисленные им взносы полностью, своевременно и безоговорочно, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять порученную ей деятельность. Его делегация сожалеет по поводу плохого финансового положения Организации, которое вызвано тем, что некоторые государства имеют задолженность по выплате своих взносов. Понятно, что иногда обстоятельства не позволяют некоторым развивающимся государствам выплачивать начисленные им взносы, хотя эти взносы составляют лишь небольшую часть общего бюджета. Когда такие государства преодолевают возникшие у них трудности, они сразу же выплачивают



свои взносы, т.к. знают, что это их уставная обязанность.

51. Его делегация, однако, не может понять, почему страна, являющаяся главным плательщиком в бюджет Организации Объединенных Наций, экономика которой составляет 30 процентов от всей мировой экономики, не выполняла свои финансовые обязательства. Следует в этой связи отметить, что принцип платежеспособности, применявшийся при расчете шкалы взносов, не применяется по отношению к самому крупному плательщику, вследствие чего размер начисленных взносов этого плательщика меньше, чем было бы в случае применения этого принципа. Оратор напоминает о том, что в 2000 году основной плательщик попросил снизить максимальный уровень шкалы взносов с 25 процентов до 22 процентов и заявил, что после сокращения он будет выплачивать начисленные ему взносы в полном объеме. На этом основании государства-члены согласились на сокращение до 22 процентов, надеясь, что финансовое положение Организации благодаря этому улучшится.

52. Восемь лет спустя самый крупный плательщик не выполнил свои обещания и снова должен крупную сумму в бюджет Организации Объединенных Наций — сумму, которая составляет две трети от общей задолженности по взносам. Именно это является главной причиной опасного состояния финансов Организации.

53. Следует спросить, почему не были выполнены обещания и принималось ли преднамеренное решение не платить взносы. Возникает также вопрос о том, не следовало бы соответствующему государству-члену после того, как оно на протяжении многих лет не могло выплачивать свои взносы своевременно и безоговорочно, принять законодательство, которое позволило бы избежать такой задолженности.

54. В заключение оратор подтверждает обязательство всех государств-членов выплачивать свои взносы полностью, своевременно и безоговорочно, т.к. это является определяющим фактором финансового положения Организации.

55. **Г-н Сугиура** (Япония), изложив основные мысли своей делегации относительно финансового положения Организации, говорит, что государства-члены должны выполнять свою обязанность выплачивать начисленные им взносы полностью и своевременно; и что Секретариат должен отчитываться

перед государствами-членами и использовать ресурсы эффективно и рационально. Следуя этим принципам, Япония добросовестно выполняла свои обязательства, несмотря на очень трудное финансовое положение правительства Японии. Япония произвела однократную, ускоренную выплату начисленных взносов для финансирования генерального плана капитального ремонта и надеется, что это улучшит положение с денежной наличностью и будет способствовать нормальной реализации плана.

56. Хотя может показаться, что положение с регулярным бюджетом по сравнению с прошлым годом улучшилось, доля невыплаченных взносов практически не изменилась. Его делегация обеспокоена тем, что Организация вынуждена будет больше, чем в предыдущие годы, заимствовать средства с резервных счетов, т.к. полагает, что с сокращением суммы невыплаченных взносов в 2008 году денежный баланс Организации должен был улучшиться. Секретариату следует улучшить управление ресурсами денежной наличности.

57. Вызывает обеспокоенность и то обстоятельство, что Секретариат предложил к регулярному бюджету значительный объем дополнительных расходов. В этой связи его делегация напоминает о том, что Генеральный секретарь обязан руководствоваться резолюциями 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи, которые прошли испытание временем. Кроме того, нынешние глобальные экономические проблемы налагают дополнительное финансовое бремя на правительства государств-членов. Ввиду этого Организация Объединенных Наций не может продолжать действовать, как обычно, а должна прилагать все усилия к тому, чтобы ее бюджет по программам соответствовал возможностям государств-членов. Необходимо соблюдать бюджетную дисциплину, а дополнительные расходы покрывать за счет имеющихся ресурсов, сокращая дополнительные расходы до минимума.

58. Хотя возникновение дефицита регулярного бюджета объяснялось расходами на специальные политические миссии и общим ослаблением доллара, в период, когда начислялись взносы в текущий бюджет, государствам-членам сообщили, что расходы на специальные политические миссии на самом деле были меньше, чем в предыдущем году. С тех пор эти расходы существенно возросли. Надо тщательно анализировать мандаты и бюджет каждой специальной политической миссии, с тем чтобы

обеспечить надлежащую эффективность и результативность. Помимо этого, следует тщательно изучить вопрос о влиянии обменных курсов: хотя курс доллара Соединенных Штатов понизился по отношению к некоторым валютам, по отношению к евро он вырос.

59. Отмечая, что бюджет операций по поддержанию мира достиг годового объема, который более чем в три раза превышает объем регулярного бюджета, его делегация выражает обеспокоенность существенным увеличением в последние годы взносов, начисляемых в бюджет операций по поддержанию мира, что налагает дополнительное бремя на государства-члены и затрудняет своевременную выплату взносов. Чтобы сделать операции по поддержанию мира более эффективными и действенными, Секретариату следует всесторонне анализировать взаимосвязь между такими операциями и специальными политическими миссиями с целью недопущения дублирования и обеспечения четкой структуры подчинения по каждой миссии. Напомнив об отсутствии в информации, представленной Генеральной Ассамблее в мае 2008 года, подробных сведений о том, какие государства на тот момент не выплатили начисленные взносы на операции по поддержанию мира, его делегация просит Секретариат в интересах обеспечения гласности представить обновленную информацию о задолженности на второй части возобновленной шестьдесят третьей сессии.

60. **Г-н Алуан Канафани** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что государства-члены находятся по отношению к Организации Объединенных Наций в таком же положении, как граждане по отношению к государству, будучи обязаны покрывать ее расходы в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций. Его делегация выполнила свои обязательства по всем своим платежам, включая взносы в регулярный бюджет, для финансирования плана капитального ремонта, Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, по фондам и программам Организации Объединенных Наций и по большинству операций по поддержанию мира.

61. На Соединенные Штаты Америки приходится 94 процента невыплаченных взносов в регулярный бюджет, что представляет собой огромную сумму. Ситуация такова, что Организация Объединенных

Наций может быть вынуждена заимствовать до конца года 148 млн. долл. США из резервов, что может негативно сказаться на финансовой стабильности Организации в будущем.

62. Многие страны не способны выполнять свои обязательства из-за экономических трудностей или из-за не зависящих от них обстоятельств или же просто из-за того, что они являются развивающимися странами, сталкивающимися с более насущными проблемами и неотложными приоритетами. Несмотря на это, многие из них смогли выплатить начисленные им взносы. Иначе следует оценивать положение богатых стран, не выполнивших свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций. Стало привычным констатировать, что на Соединенные Штаты приходится очень высокая часть задолженности перед Организацией, в том числе по взносам для операций по поддержанию мира, международных трибуналов и генерального плана капитального ремонта. Вполне возможно, что эта страна преднамеренно задерживает выплату взносов с целью продвижения своих собственных интересов. Следует призвать страны, которые задерживают выплату взносов, выполнить свои обязательства и тем самым обеспечить надлежащее функционирование Организации. Выплата начисленных взносов является одним из многих способов, с помощью которых государства-члены могут продемонстрировать свою политическую поддержку Организации Объединенных Наций.

63. **Г-н Росалес Диас** (Никарагуа) говорит, что сейчас, как никогда, Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в противодействии угрозам миру и развитию во всем мире. Однако она не может ничего сделать без надлежащих ресурсов. До того как Контролер объявил о том, что Соединенные Штаты Америки произвели платеж в размере 216 млн. долл. США, на эту страну приходилось 94 процента дефицита регулярного бюджета, при этом Соединенные Штаты все еще должны Организации 495 млн. долл. США. Оратор спрашивает, какое моральное право Соединенные Штаты имеют требовать от преданных своему делу сотрудников Секретариата более высокой эффективности и продуктивности, если они не предоставляют ресурсы для выполнения мандатов, утвержденных различными директивными органами. Ни одно государство-член не может обвинять Организацию Объединенных Наций в бюджетных или управлен-

ческих промахах, если оно не выполняет свое основное обязательство по выплате взносов в ее бюджет. Снова и снова приходится констатировать, что опасное финансовое положение Организации явилось результатом несвоевременной выплаты взносов, особенно главным плательщиком. Государство, располагающее огромными ресурсами, не имеет права задерживать выплату своих взносов в целях оказания давления на Секретариат для навязывания своих собственных приоритетов.

64. Приходится сожалеть о том, что Секретариату, возможно, придется снять 148 млн. долл. США с резервных счетов, чтобы восполнить дефицит. В этой связи оратор отмечает, что нехватка средств регулярного бюджета была бы менее острой, если бы был отдельный счет для специальных политических миссий, бюджет которых за последние три двухгодичных периода увеличился в три раза. Его делегация обеспокоена также дефицитом в 2,9 млрд. долл. США в бюджете операций на поддержание мира, при том что на двух основных плательщиков приходится 62 процента указанной суммы. Результатом такого положения стала задержка возмещения расходов странам, предоставляющим войска, которые в большинстве своем принадлежат к развивающемуся миру. Возмещение таких расходов должно стать приоритетной задачей.

65. Организация Объединенных Наций не может быть сильной и эффективной, если она постоянно находится в опасном финансовом положении. Никарагуа является небольшой, но гордой страной, которая, несмотря на свои многочисленные экономические и социальные проблемы, полностью заплатила начисленные ей взносы в регулярный бюджет и для финансирования генерального плана капитального ремонта в полном объеме. Она и впредь будет выполнять свои обязательства перед Организацией.

66. **Г-н Фарук** (Пакистан) говорит, что Организация не может эффективно выполнять свои мандаты без надлежащих и предсказуемых ресурсов. Ввиду этого крайне необходимо, чтобы государства-члены выплачивали свои начисленные взносы полностью, своевременно и безоговорочно. Хотя движение наличности в Организации Объединенных Наций и улучшилось, общее финансовое положение является неоднозначным: отмечается сокращение объема невыплаченных взносов по сравнению с предыдущим годом, но при этом увеличился объем невы-

плаченных взносов на финансирование операций по поддержанию мира — задолженность по этим взносам возросла до невероятного уровня, примерно до 3 млрд. долл. США. Такой дефицит средств негативно сказывается на способности Организации не только выполнять межправительственные мандаты, но и выполнять свои финансовые обязательства: задолженность перед Пакистаном в связи с операциями по поддержанию мира составляет более 55 млн. долл. США, что является самой крупной задолженностью перед каким-либо одним государством-членом. Несмотря на финансовые трудности, его правительство всегда откликалось на призывы оказать помощь в поддержании мира и безопасности и пунктуально выплачивало свои взносы.

67. У его делегации есть сомнения относительно практики заимствования средств со счетов закрытых операций по поддержанию мира, что приводит к задержкам в возмещении расходов странам, предоставляющим войска, которые в большинстве своем являются развивающимися странами.

68. Наиболее важным для улучшения финансового положения Организации Объединенных Наций является выполнение государствами-членами своих уставных финансовых обязательств. Однако ежегодное обсуждение данного вопроса, как правило, не дает никаких практических результатов, именно поэтому пришло время в рамках данного пункта повестки дня рассмотреть вопрос о создании контрольного механизма.

69. **Г-н Иосифов** (Российская Федерация) говорит, что финансовое положение Организации остается недостаточно стабильным. Несмотря на то, что сальдо денежной наличности на конец 2008 года по международным трибуналам и генеральному плану капитального ремонта будет на конец 2008 года выше, чем на конец 2007 года, его делегация с обеспокоенностью отмечает тот факт, что по операциям по поддержанию мира и по регулярному бюджету сальдо денежной наличности, скорее всего, будет ниже, в связи с чем Секретариату придется заимствовать дополнительные суммы с резервных счетов.

70. Его делегация с удовлетворением отмечает снижение на 134 млн. долл. США по сравнению с предыдущим годом задолженности перед государствами-членами, предоставляющими свои контингенты.

71. Несмотря на то, что число государств, которые своевременно и полностью выплатили все начисленные на них взносы, возросло, оратор с обеспокоенностью отмечает, что основная сумма невыплаченных финансовых обязательств опять приходится на небольшую группу государств-членов. Невыполнение государствами-членами своих финансовых обязательств перед Организацией может негативно отразиться на ее деятельности и на ожидаемых результатах. Государства-члены, беря на себя финансовую нагрузку, имеют право и должны требовать от Секретариата рационального финансового планирования и реалистичной оценки потребностей в людских и материальных ресурсах, необходимых для выполнения утвержденных мандатов.

72. Оратор говорит, что позиция его делегации по данному вопросу остается прежней — государства-члены должны выполнять свои уставные обязательства неукоснительно и без каких-либо предварительных условий, не превращая выплату взносов в инструмент политического давления, с тем чтобы Организация могла реагировать на возникающие глобальные вызовы и реализовывать свои утвержденные программы.

73. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина) говорит, что его правительство распорядилось перечислить более 16 млн. долл. США, что позволит погасить около 80 процентов его задолженности по регулярному бюджету. Оратор выражает уверенность в том, что оставшая часть начисленных взносов в регулярные бюджеты и значительная часть начисленных взносов на операции по поддержанию мира будут выплачены к концу года.

74. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что замечания представителя Кубы являются ошибочными и неуместными.

75. **Г-н Кумбербач Мигена** (Куба), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что, согласно правилу 115 правил процедуры, Соединенные Штаты должны дождаться окончания выступления всех значащихся в списке ораторов стран, прежде чем осуществлять свое право на ответ.

76. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он не осуществляет свое право на ответ, а выступает с заявлением.

77. Его правительство твердо поддерживает Организацию Объединенных Наций и одним из под-

тверждений этого является выплата Организации в текущем году сотен миллионов долларов США в виде начисленных и добровольных взносов. Задержка с выплатой взносов обусловлена несинхронностью применяемого его правительством процесса платежей, с одной стороны, и финансовым циклом Организации Объединенных Наций, с другой. Прилагаются усилия для дальнейшей выплаты нескольких сотен миллионов долларов США к концу года, что, как надеется оратор, позволит улучшить финансовое положение организации.

78. **Г-н Ямадзак** (Контролер), отвечая на просьбу представителя Японии, говорит, что Секретариат постарается, в интересах обеспечения гласности, представить доклад о состоянии невыплаченных взносов на операции по поддержанию мира в ходе второй части возобновленной сессии.

**Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**  
(продолжение)

*Бюро Организации Объединенных Наций  
по вопросам партнерства (A/63/257)*

79. **Г-н Доссаль** (Директор-исполнитель, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства), представляя доклад Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/63/257), говорит, что Бюро имеет три основных компонента: консультативные услуги и информационно-пропагандистская деятельность по вопросам партнерства, Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций и Фонд демократии Организации Объединенных Наций. В 2007 году наблюдался экспоненциальный рост запросов от компаний частного сектора, фондов и организаций гражданского общества, желающих оказать поддержку повестке дня Организации Объединенных Наций, особенно целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.

80. Напомнив о том, что первоначальные финансовые обязательства учрежденного Тэдом Тёрнером Фонда Организации Объединенных Наций составляли 1 млрд. долл. США, оратор отмечает, что 405 млн. долл. США из этой суммы были уже получены. Кроме того, около 600 млн. долл. США было получено от других субъектов. В общей сложности 39 организациями системы Организации Объединенных Наций было реализовано 400 проектов в

123 странах в четырех основных областях: охрана здоровья детей, женщины и народонаселение, окружающая среда и мир и безопасность и права человека. На состоявшемся в сентябре 2008 года мероприятии высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, удалось заручиться обязательствами со стороны организаций частного сектора и гражданского общества на общую сумму в 16 млрд. долл. США, а в ходе ряда проводившихся параллельно партнерских мероприятий удалось заручиться обязательствами на сумму в 10 млрд. долл. США со стороны частного сектора, гражданского общества и правительства. Проведение таких диалогов между государственным и частным сектором является уникальным для Организации Объединенных Наций событием.

81. Партнерство с Фондом Организации Объединенных Наций изменило способы сотрудничества Организации Объединенных Наций с негосударственными субъектами. В ответ на акцентирование Генеральным секретарем внимания на необходимости бороться с малярией с помощью обработанных инсектицидами москитных сеток Фонд, например, инициировал кампанию «Ничего, кроме москитных сеток» совместно с 20 глобальными партнерами, которые могли собрать на эти цели 20 млн. долл. США и приобрели 1 миллион москитных сеток. Другим примером партнерства является инициатива борьбы с корью, которая позволила за шесть лет сократить смертность среди новорожденных на 68 процентов в целом и на 91 процент в Африке, что является весьма внушительным показателем.

82. Новые инициативы включают создание Консультативного совета по предпринимательской деятельности для района «Большой Тюмени», цель которого состоит в создании благоприятных условий для инвестиций и в содействии экономическому развитию в северо-восточных районах Азии. Что касается целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то такие организации, как Глобальная коалиция предпринимателей против ВИЧ/СПИДа и Фонд Рокфеллера, в партнерстве со Всемирной организацией здравоохранения, организовали «виндзорский диалог по вопросам охраны здоровья» с целью разработки новых систем наблюдения за болезнью, в основном в Африке.

83. Последним компонентом Бюро по вопросам партнерства является Фонд демократии Организа-

ции Объединенных Наций, цель которого состоит в укреплении роли гражданского общества. Фонд участвует в реализации 205 проектов — 64 в африканских странах к югу от Сахары, 45 проектов в странах Азии и Тихого океана, 33 проектов в Северной и Южной Америке, 26 проектов в Европе, 20 проектов в арабских государствах и 17 проектов глобального масштаба, финансирование которых в объеме более 60 млн. долл. США осуществляется в общей сложности 35 государствами. Системы и процедуры Бюро постоянно совершенствуются, примером чего может служить внедренная недавно система электронной подачи заявок. После внутреннего рассмотрения эти заявки рассматриваются координаторами-резидентами и затем передаются на рассмотрение Консультативного совета в составе 17 членов, в котором представлены как государства-члены, так и субъекты гражданского общества.

84. **Г-н Росалез Диас** (Никарагуа) говорит, что усилия Бюро по вопросам партнерства имеют важное значение, и призывает Директора-исполнителя обеспечить, чтобы находящиеся в его ведении целевые фонды использовались для мероприятий, строго отвечающих правилам самих фондов и принципам Устава и не были объектом манипуляций извне. Несоблюдение таких правил и принципов может подорвать работу фондов.

85. **Г-н Кумбербач Мигён** (Куба) говорит, поддерживая заявление представителя Никарагуа, что деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций, сотрудничающих с Бюро по вопросам партнерства, должна осуществляться в строгом соответствии с кругом ведения и Уставом и что следует воздерживаться от попыток влиять на определенную группу населения. У его делегации всегда были сомнения относительно Фонда демократии, так как он был создан не на основании межправительственной резолюции, а его круг ведения не обсуждался государствами-членами. Когда создавался этот фонд, исходили из посылки, что проблемы с демократией существуют только в развивающихся странах, хотя его делегация не согласна с такой оценкой.

86. **Г-н Алуан Канафани** (Боливарианская Республика Венесуэла) присоединяется к замечаниям, высказанным представителями Кубы и Никарагуа, и спрашивает, проводятся ли консультации с принимающими странами, так как они являются важнейшим аспектом деятельности, осуществляемой под

эгийой Бюро по вопросам партнерства. Кроме того, оратор говорит, что, насколько ему известно, Фонд демократии участвует в консультативном процессе, и ему хотелось бы знать, какие именно организации принимают участие в этом процессе.

87. **Г-н Доссаль** (Директор-исполнитель, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства), отвечая на замечания и вопросы, подтверждает свою готовность следовать принципам Устава. Некоторые процедуры в последнее время были ужесточены. Например, были внесены изменения в технический обзор — цель которого состоит в обеспечении соответствия проектов кругу ведения Фонда, международным приоритетам и намерениям Организации Объединенных Наций, — чтобы включить в него отзывы координаторов-резидентов и тем самым обеспечить соответствие этих проектов и потребностям стран-получателей помощи. Кроме того, был предусмотрен дополнительный этап, на котором проект представляется постоянному представительству страны-получателя помощи для оценки уместности этого проекта, прежде чем он представляется на утверждение Генеральному секретарю. Фонд демократии, цель которого состоит в финансировании проектов, часто участвует в совещаниях по просьбе государств-членов или учреждений, но не участвует в каком-либо консультативном процессе как таковом.

88. Круг ведения Бюро в 2009 году будет упорядочен и незамедлительно представлен Генеральной Ассамблее.

89. **Председатель** предлагает Секретариату подготовить проект решения, в котором Комитет рекомендовал бы Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/63/257).

90. *Решение принимается.*

**Пункт 127 повестки дня: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии**

*Бюджетное и финансовое положение организаций системы Организации Объединенных Наций (A/63/185)*

91. **Г-н Лалли** (Секретарь Комитета высокого уровня по вопросам управления Координационного

совета руководителей системы Организации Объединенных Наций), представляя записку Генерального секретаря, препровождающую статистический доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций (A/63/185), говорит, что доклад является единственным общесистемным источником финансовых статистических данных по организациям системы Организации Объединенных Наций, основанным на официальных данных, содержащихся в проверенных финансовых ведомостях Организации. Эти данные собираются секретариатом КСР каждые два года, как предусмотрено в решениях 47/449, 53/459, 57/557 и 57/558 Генеральной Ассамблеи. Первоначально эти доклады составлялись Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, однако впоследствии их подготовку взял на себя КСР.

92. Среди государств-членов, общественности, прессы и самих организаций системы Организации Объединенных Наций наблюдается рост спроса на общесистемную финансовую информацию, а в докладе Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и охране окружающей среды (A/61/583) содержится призыв к созданию всеобъемлющих и согласованных общесистемных баз данных. С учетом этого секретариат КСР уделял значительное время и значительные усилия повышению качества, полноты и надежности публикуемых данных. В частности, последний вариант обследования включал всеобъемлющие данные о поступлениях и расходах по внебюджетным ресурсам, предоставляемым правительствами, а также негосударственными донорами. Данные были представлены в общей сложности 31 организацией, что намного больше, чем в предыдущем двухгодичном периоде. Участвующие организации дополнительно также проверили и подтвердили данные, предоставленные для предыдущих обследований, и тем самым повысили общее качество обследования. Содержащиеся в базе данных КСР данные по трем последовательным двухгодичным периодам представляют собой наиболее полные и наиболее доступные для общественности сведения о финансовом положении Организации. О росте интереса к обследованию свидетельствуют растущее число посещений веб-сайта КСР и рост числа запросов о предоставлении информации.

93. Таблицы, охватывающие регулярные и внебюджетные ресурсы, общие расходы, начисленные взносы и фонды оборотных средств, в скором времени будут дополнены на веб-сайте секретариата КСР анализом цифровых данных и диаграммами о различных тенденциях, наблюдаемых в последние годы.

94. **Г-жа Томига** (Япония), приветствуя статистический доклад и с удовлетворением отмечая положительные изменения, внесенные в его формат, спрашивает, почему наряду с информацией о фондах и программах в доклад не была включена информация о начисленных взносах на операции по поддержанию мира. Включение такой информации позволило бы сделать доклад более всеобъемлющим.

95. **Г-н Кумбербач Мигён** (Куба) говорит, что, хотя его делегация и обеспокоена количеством взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, которые делаются на внебюджетной основе, она тем не менее признательна за взносы, сделанные странами, которые в состоянии сделать это. К сожалению, происхождение таких взносов приводит к искажениям в управлении некоторыми программами. Его делегация хотела бы привлечь внимание к расхождению между английским и испанским текстами записки Генерального секретаря (A/63/185). Это является еще одним свидетельством недостаточности серьезного отношения к переводу важных документов Организации Объединенных Наций на испанский язык — в испанском тексте отсутствуют таблицы 7 и 8.

96. **Г-н Лалли** (Секретарь Комитета высокого уровня по вопросам управления Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций) говорит, отвечая на вопрос, поднятый представителем Японии, что информация о начисленных взносах на операции по поддержанию мира была преднамеренно опущена из доклада, так как соответствующая информация уже имеется в других документах, которые публикуются более часто, чем статистический доклад. В последнем варианте доклада были учтены многие из конструктивных предложений, высказанных делегацией Японии, однако было решено не включать в доклад информацию о начисленных взносах на операции по поддержанию мира. Это решение может быть пересмотрено, особенно применительно к онлайн-версии, которая значительно шире и которую

можно интегрировать с диаграммами и другой информацией о расходах на поддержание мира.

97. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) говорит, что он незамедлительно проинформирует Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению о пропуске таблиц в испанском тексте доклада.

98. **Председатель** предлагает Секретариату подготовить проект решения, в котором Комитет рекомендовал бы Генеральной Ассамблее принять к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую статистический доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций, содержащийся в документе A/63/185.

99. *Решение принимается.*

100. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект решения будет опубликован в качестве документа A/C.5/63/L.3 на шести официальных языках и что решение по нему будет принято позднее.

*Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.*